

John 3:1-6

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

John 3:1-6
Literal Translation

Introduction

- 1) Now there was *a* man from out of the Pharisees, Nicodemus *is the* name *given* to him, *a* ruler of the Jews.

John 3:1-6

Literal Translation (continued)

- 2) **This man came to Jesus *by* night, and said to Him, “Rabbi, we know that you have come from God *as a* teacher, for no one is able to do these signs, which You Yourself are doing, unless God should be with him.**

- 3) **Jesus answered and said to him, “Of a truth, of a truth I say to you, unless anyone should be born from above, he is not able to see the kingdom of God.”**

- 4) **Nicodemus says to Him, “How is *a* man able to be born while being old? He is not able to enter *a second time* into his mother’s womb and to be born *is he*?”**

John 3:1-6

Literal Translation (continued)

5) **Jesus answered, “Of a truth, of a truth I say to you, unless anyone should be born from out of water and of Spirit, his is not able to enter into the kingdom of God.**

6) **“that which has been born from out of the flesh is flesh; and that which has been born from out of the Spirit is spirit.”**

John 3:1-6

Greek / English Interlinear

- 1) Ἦν δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικόδημος ὄνομα
There was now man from out of the Pharisees, Nicodemus name

αὐτῷ, ἄρχων τῶν Ἰουδαίων.
to him, ruler the of Jews;

- 2) οὗτος ἦλθε(ν) πρὸς τὸν Ἰησοῦν (αὐτὸν) νυκτὸς, καὶ εἶπεν
this man came to the Jesus (Him) by night, and said

αὐτῷ, Ῥαββί, οἶδαμεν ὅτι ἀπὸ Θεοῦ ἐλήλυθας διδάσκαλος.
to Him, Rabbi, we know that from God you have come teacher;

οὐδεὶς γὰρ (δύναται) ταῦτα τὰ σημεῖα δύναται ποιεῖν ἃ
no one for (is able) these the signs is able to do which

σὺ ποιεῖς, ἐὰν μὴ ἦ ὁ Θεὸς μετ' αὐτοῦ.
Yourself You are doing, if not should be the God with him.

- 3) ἀπεκρίθη [ὁ] Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι,
answered [the] Jesus and said to him, Of truth of truth I say to you,

ἐὰν μὴ τις γεννηθῆ ἄνωθεν, οὐ δύναται ἰδεῖν τὴν
if not anyone should be born from above, not he is able to see the

βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
kingdom the of God.

John 3:1-6

Greek / English Interlinear (continued)

4) λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ Νικόδημος, Πῶς δύναται ἄνθρωπος
says to Him the Nicodemus, How is able man

γεννηθῆναι γέρων ὦν; μὴ δύναται εἰς τὴν κοιλίαν τῆς
to be born old being? not he is able into the womb the

μητρὸς αὐτοῦ δεύτερον εἰσελθεῖν καὶ γεννηθῆναι;
of mother of him second to enter and to be born?

5) ἀπεκρίθη [ὁ] Ἰησοῦς, Ἄμην ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μή τις
answered [the] Jesus, Of truth of truth I say to you, if not anyone

γεννηθῆ
should be born from out of water and Spirit, not he is able to enter

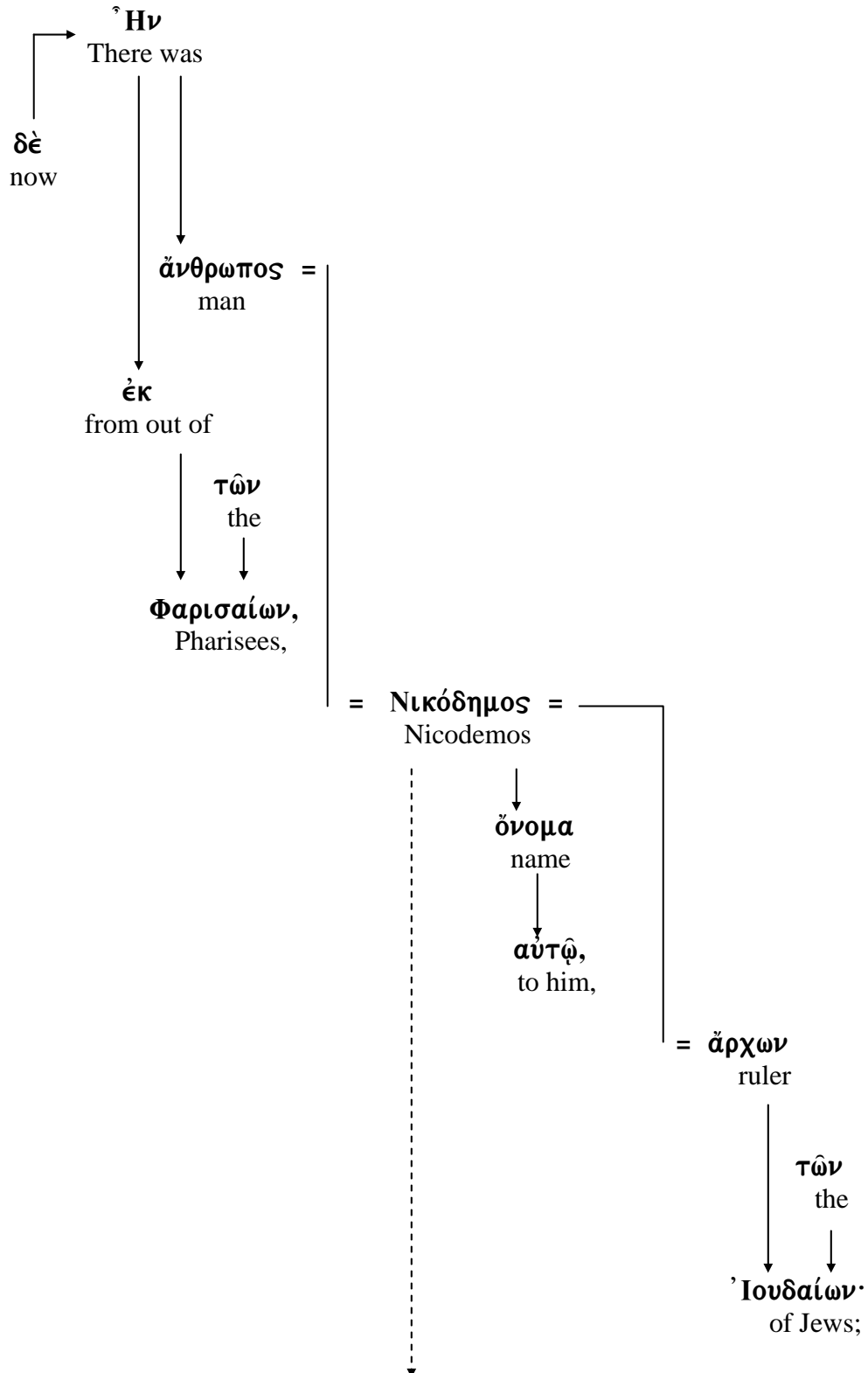
εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
into the kingdom the of God.

6) τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς σὰρξ ἐστι(ν)· καὶ
the thing has been born from out of the flesh flesh is; and

τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ πνεύματος πνεῦμα ἐστι(ν).
the thing has been born from out of the Spirit Spirit is.

John 3:1-6
Diagram

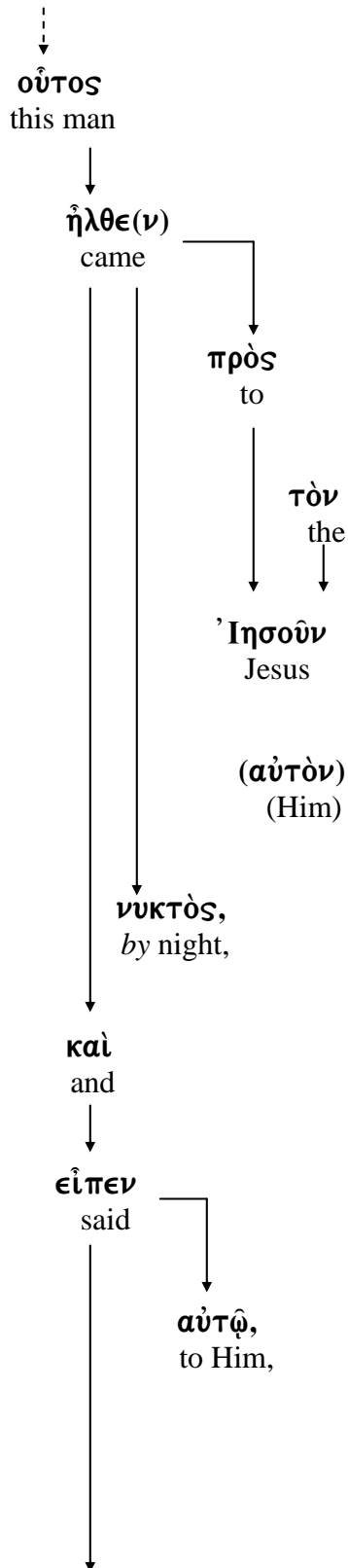
1)



John 3:1-6

Diagram (continued)

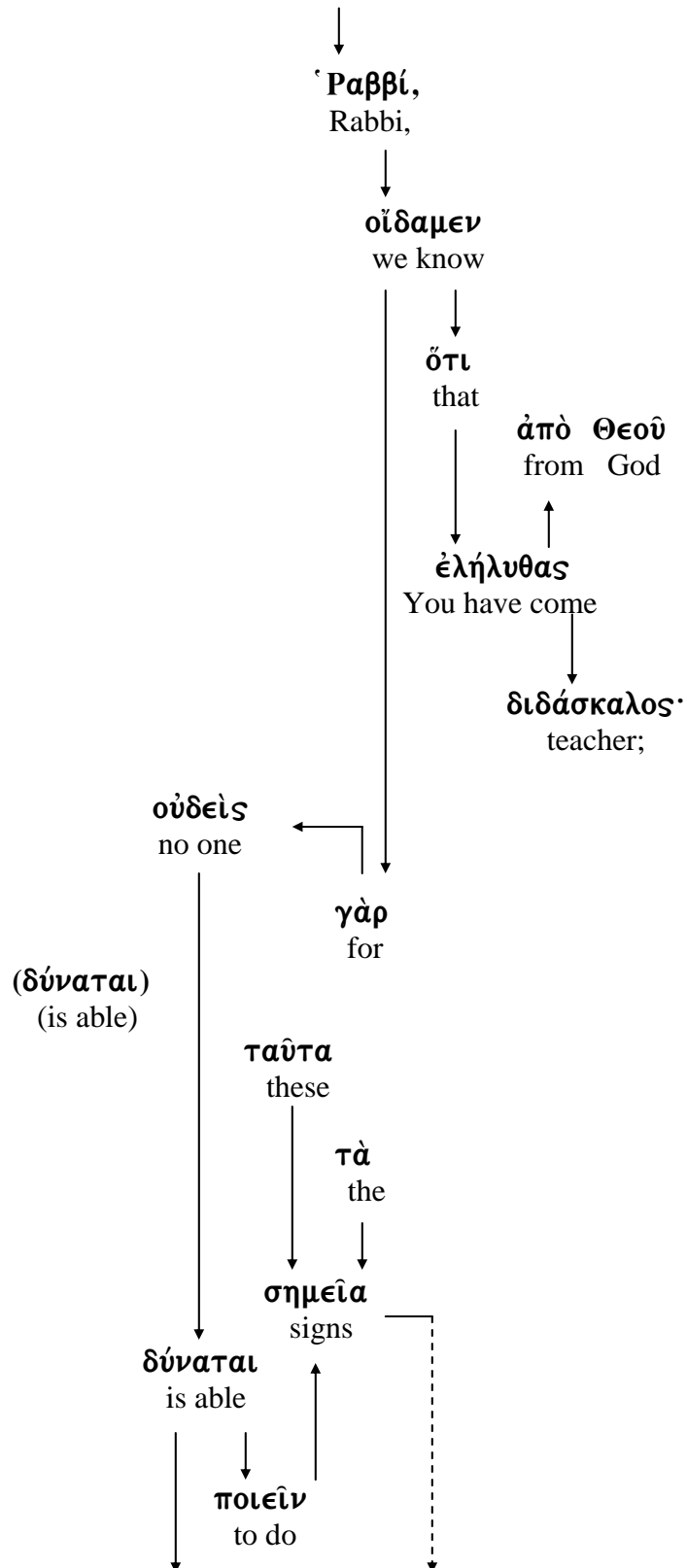
2)



John 3:1-6

Diagram (continued)

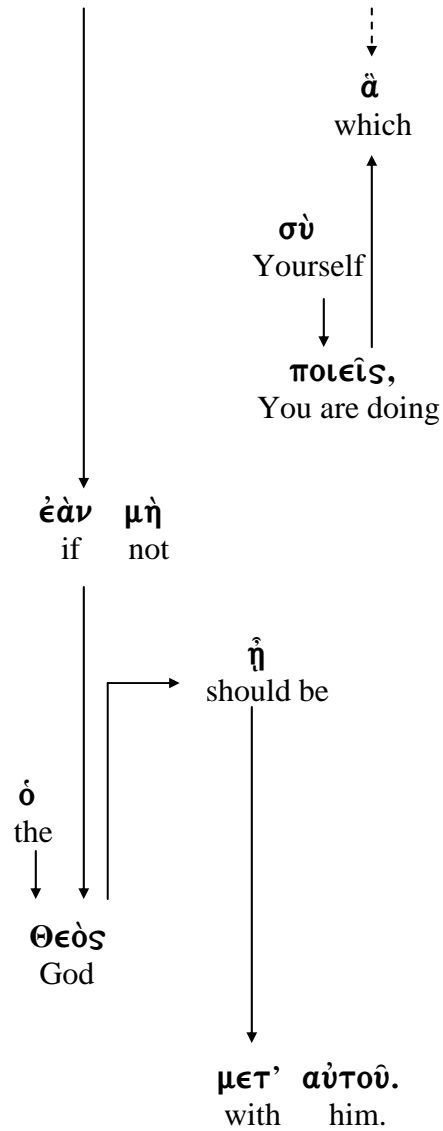
2) cont.



John 3:1-6

Diagram (continued)

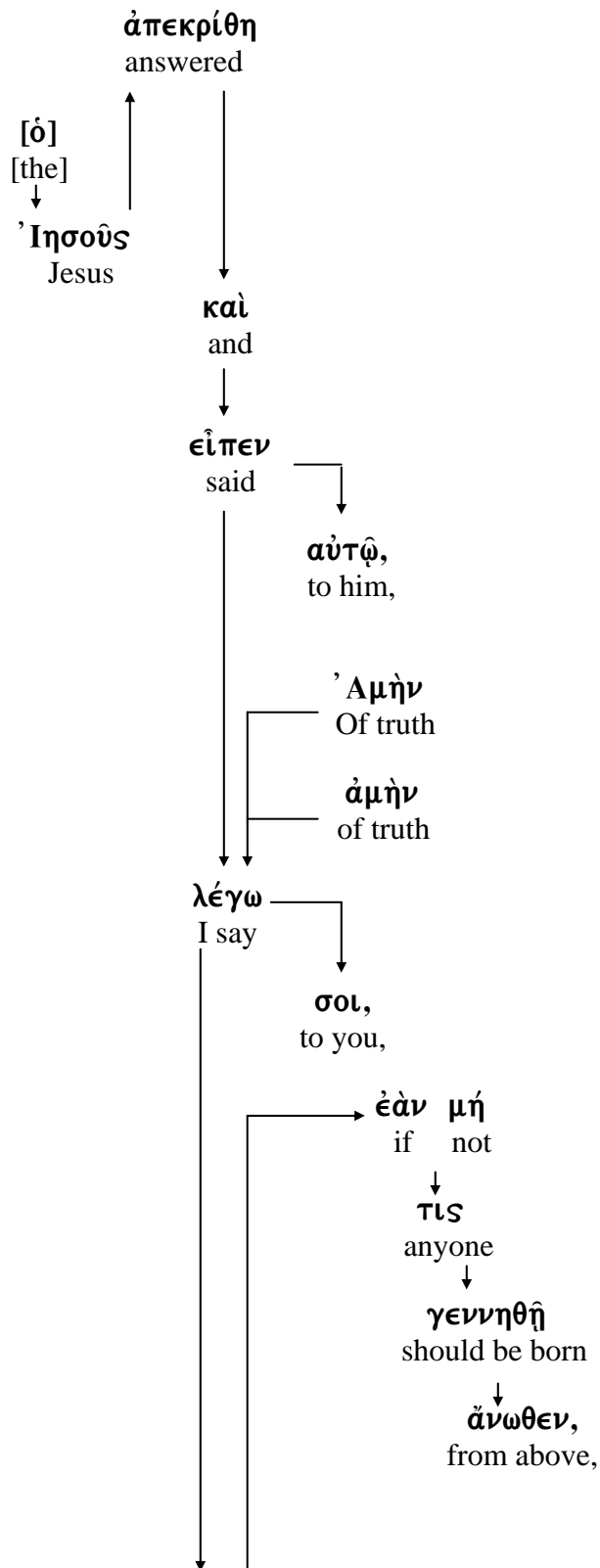
2) cont.



John 3:1-6

Diagram (continued)

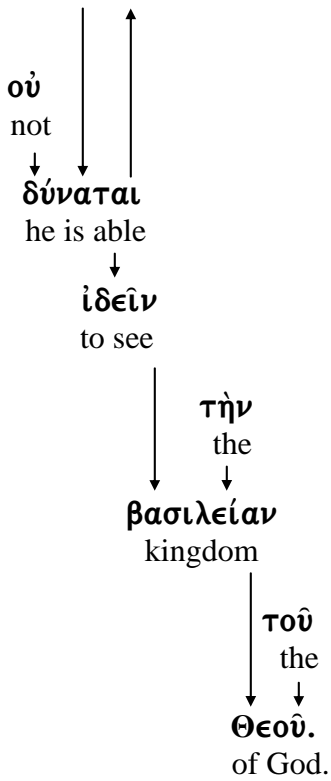
3)



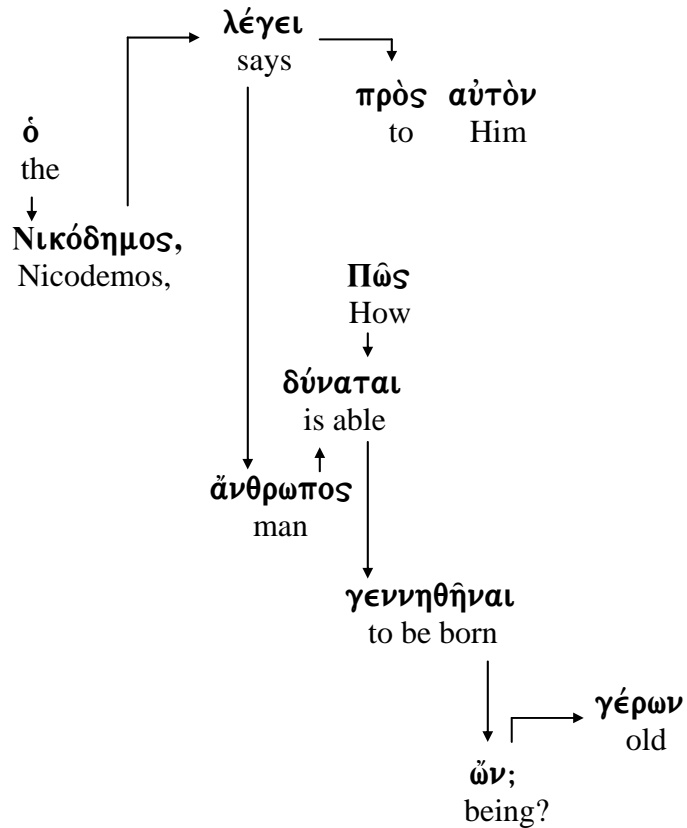
John 3:1-6

Diagram (continued)

3) cont.



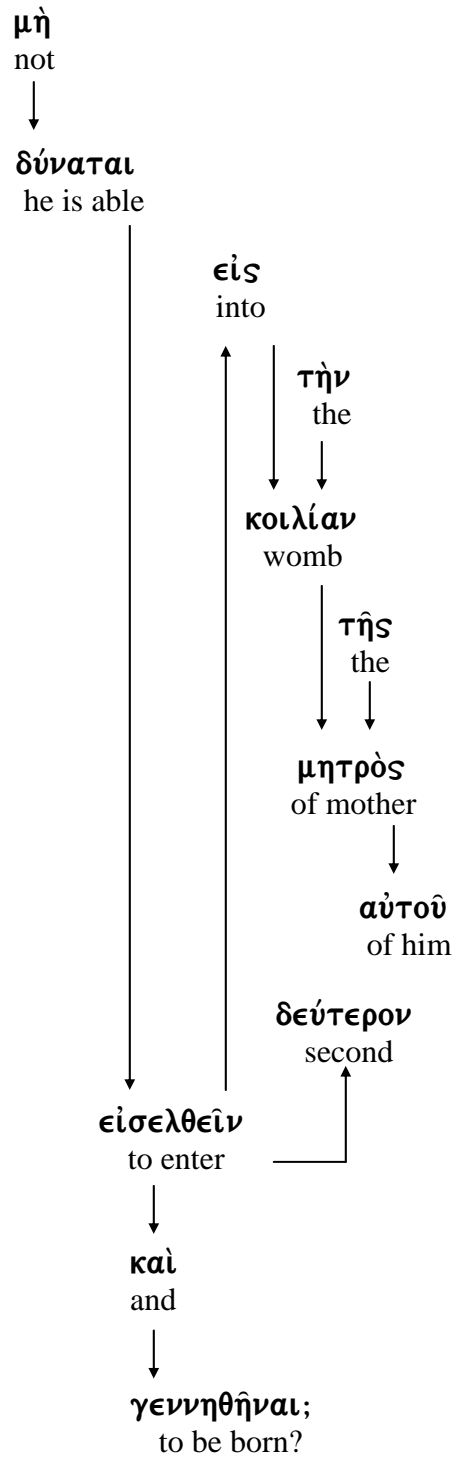
4)



John 3:1-6

Diagram (continued)

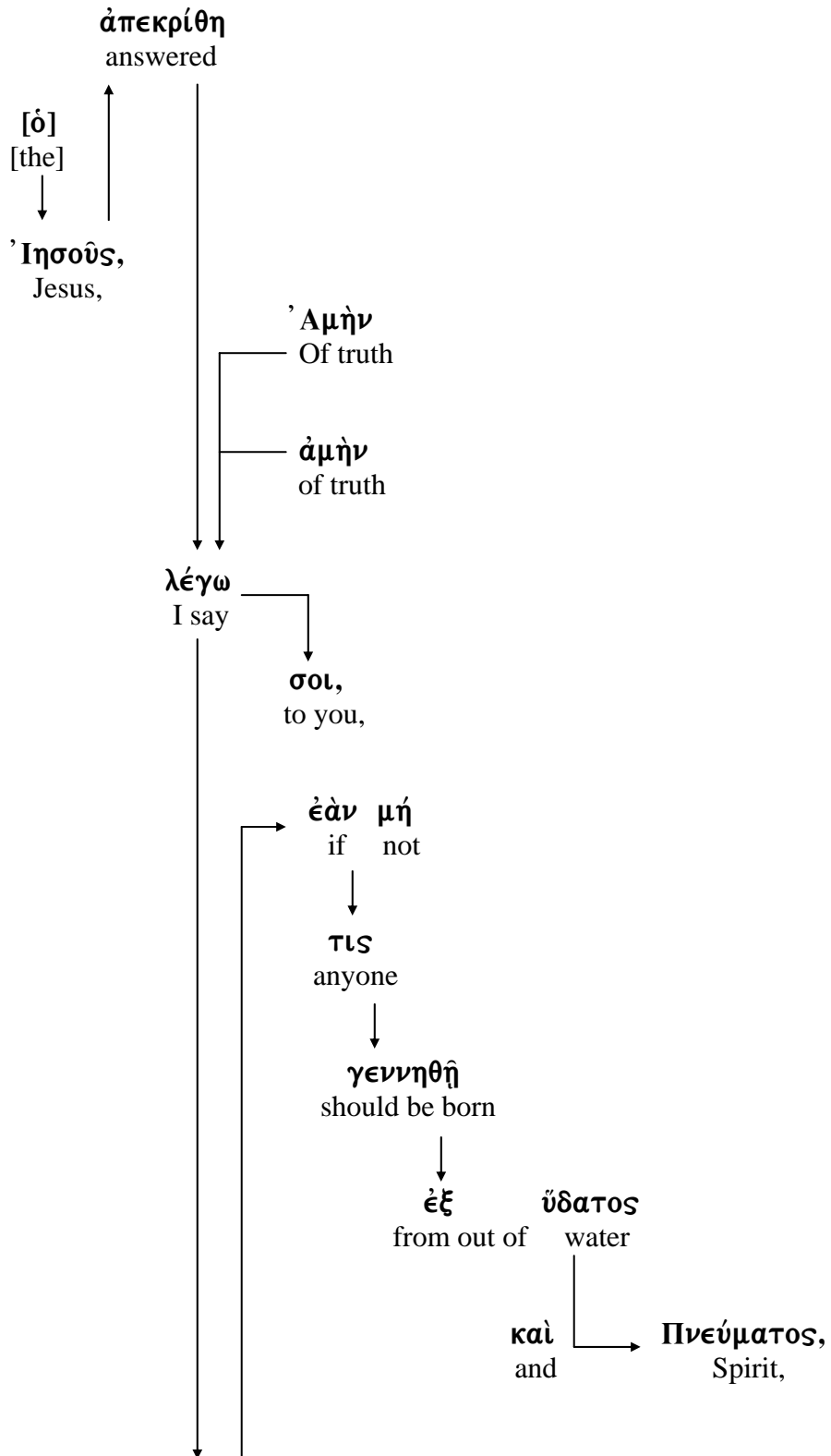
4) cont.



John 3:1-6

Diagram (continued)

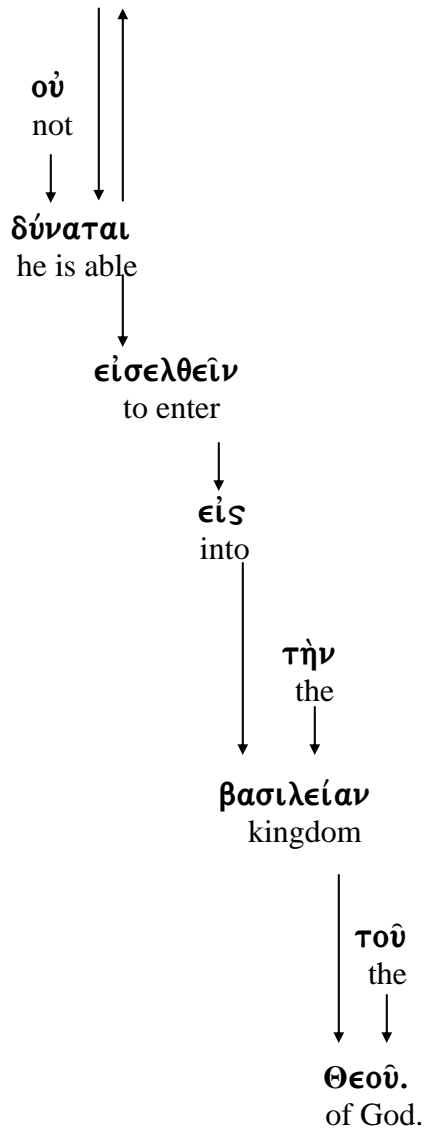
5)



John 3:1-6

Diagram (continued)

5) cont.



John 3:1-6

Diagram (continued)

6)

